Міністерство освіти і науки України

Сумський державний університет



**ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ**

МАТЕРІАЛИ

XІ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

(Суми, 19–20 березня 2021 року)

Суми

Сумський державний університет

2021

Перекладацькі інновації : матеріали XІ Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 19–20 березня 2021 р. / редкол.: С. О. Швачко, І. К. Кобякова, О. О. Жулавська та ін. – Суми : Сумський державний університет, 2021. – 177 с.

У матеріалах подані тези XІ Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Перекладацькі інновації». До збірника ввійшли наукові дослідження, присвячені актуальним проблемам сучасного перекладу, мовознавства, лінгвістики, стилістики, методики та методології сучасних літературознавчих досліджень.

Для мовознавців, перекладачів, викладачів і студентів філологічних та перекладацьких факультетів.

**ПОШИРЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ СЕРЕД СТУДЕНТСЬКОЇ МОЛОДІ**

*Догадаєва М. М. (Харківський національний медичний університет)*

*Науковий керівник – канд. філол. наук Скорбач Т. В.*

На цей час важливою для студентської молоді є проблема становлення мовної особистості – носія мовної свідомості, мовних здібностей, культури, національної культури світу. Наразі мовне питання в Україні досить актуальне, оскільки її громадяни ще не дійшли спільної думки щодо використання української та російської мов у своєму житті. Більшість вважає, що українська мова потребує захисту та підтримки з боку держави, але є й думки про те, що нові закони пригнічують права російськомовного населення України. За результатами проведеного нами анкетування, 54% респондентів спілкуються українською лише в офіційних сферах свого життя (навчання, робота та інше), а в повсякденному житті використовують іншу мову; 32% спілкуються іншою мовою та лише в певних ситуаціях використовують українську; 10% спілкуються виключно українською; 4% взагалі не спілкуються українською. Такі результати свідчать про те, що більша частина опитуваних ставиться до української мови як до чогось офіційного та обов’язкового, а більш комфортною вважає іншу мову. На нашу думку, така ситуація склалась історично внаслідок тривалого лінгвоциду щодо української мови. Не так давно радянська влада доклала багато зусиль для того, щоб знищити українську мову. Нею забороняли спілкуватися, знищували та спотворювали словники і їхню структуру. [1, 5–38] Саме це сприяло закріпленню думки, що українська мова – це мова мешканців села або неосвічених людей. Ці передумови сприяли тому, що більша частина українців однаково добре володіє і російською, і українською мовами. Але варто додати, що досить великий відсоток володіє російською мовою краще, ніж державною. Ще одним наслідком лінгвоциду є виникнення суржику. У ті ж самі радянські часи спотворення української мови здійснювалося шляхом заміни українських слів калькою з російської [1, 6].

Після того, як держава почала підтримувати мову за допомогою законів, українська стала більш уживаною та поширеною. Зокрема, після того, як набув чинності закон "Про забезпечення функціонування української мови як державної" українська мова стала обов’язковою для органів державної влади та публічних сфер [2]. Це вплинуло на поширення використання української в багатьох галузях і така тенденція є позитивною. Люди починають усе більше підтримувати користування цією мовою не лише у сферах освіти або веденні документації, а й у більш широких, зокрема як сфера обслуговування. Такий стан підтверджує і проведене анкетування, у якому 70% людей зазначили, що підтримують згаданий закон. Це є доказом того, що населення поступово усвідомлює необхідність поширення української мови в нашому житті. Також варто зазначити, що 50% опитаних помітили позитивні зміни у використанні української після того, як закон набув чинності, але, 42%, на жаль, не звернули уваги на цей аспект. Загалом, можна зробити висновок про те, що хоч мовна ситуація в Україні є двоякою, але спостерігається досить стійка позитивна тенденція щодо розвитку та поширення вживання української мови в повсякденному житті. Усе більше молодих людей, зокрема студенти-медики, починають спілкуватися українською не лише там, де це обов’язково, а й у більш звичайних та неофіційних місцях.

1. Українська мова у ХХ сторіччі: історія лінгвоциду. Документи і матеріали / Упорядн.: Л. Масенко, В. Кубайчук, О. Демська-Кульчицька; За ред. Л. Масенко. – К.: Вид. дім "Києво-Могилянська академія‖, 2005. – 399 с.

2. Закон України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» №2704-VIII від 25.04.2019.

**ЗМІСТ**

**Догадаєва Марина Миколаївна**

Поширення української мови серед студентської молоді ………….…..… 10-11